

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Maaka, żona Makira, urodziła syna i dała mu na imię Peresz. Na imię zaś jego bratu było Szeresz, a jego synom Ulam i Rekiem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Maaka, żona Makira, urodziła syna i dała mu na imię Peresz. Jego bratu było na imię Szeresz, a jego synom Ulam i Rekiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Maaka, żona Makira, urodziła syna i nadała mu imię Peresz. Jego brat miał na imię Szeresz, a jego synami byli Ulam i Rekiem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A urodziła Maacha, żona Machyrowa, syna, i nazwała imię jego Fares; a imię brata jego Sares, a synowie jego Ulam i Rekiem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I porodziła Maacha, żona Machir, syna, i nazwała imię jego Fares; a imię brata jego Zares, a synowie jego Ulam i Recem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Maaka, żona Makira, urodziła syna i dała mu imię Peresz. A bratu jego było na imię Szeresz, którego synami byli Ulam i Rekiem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Maaka, żona Machira, urodziła syna i dała mu na imię Peresz, jego brat zaś nazywał się Szeresz, którego synami byli Ulam i Rekiem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Maaka, żona Makira, urodziła syna i dała mu na imię Peresz. A jego brat nazywał się Szeresz, którego synami byli Ulam i Rekiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Maaka, żona Makira, urodziła mu syna, któremu dała imię Peresz. Jego brat zaś miał na imię Szeresz i był ojcem Ulama i Rekema.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Maaka, żona Makira, urodziła syna i nadała mu imię Peresz; bratu jego było na imię Szeresz, a jego synami byli Ulam i Rekiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І породила Мооха жінка Махіра сина і назвав його ім'я Фарес, і ім'я його брата Сорос, його син - Улам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Maacha, żona Machira, urodziła syna i nazwała jego imię Peresz; a imię jego brata to Szeresz; zaś jego synowie to: Ulam i Rekiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po jakimś czasie Maaka, żona Machira, urodziła syna i nadała mu imię Peresz; a jego brat miał na imię Szeresz; jego synami zaś byli: Ulam i Rekiem.